

# ResMed Privacy Notice

## 瑞思迈隐私声明

Last update: 3 December 2018

最后更新：2018 年 12 月 3 日

ResMed, as the controller of your data, wants to share with you how we treat personal data we receive about you. You can find a list of ResMed's companies in the Asia Pacific region at the bottom of this Privacy Notice.

作为您的数据的管理者，瑞思迈希望与您分享我们将如何处理从您处获得的个人数据。您可以到本隐私声明的最后查阅瑞思迈在亚太区的公司清单。

This Privacy Notice provides you with information about your rights and the privacy practices that govern how we process your data. It applies when you interact and transact with us, either in person, via telephone and email, on our social media channels, or on our websites, whenever we refer to or link to this Privacy Notice.

本隐私声明向您提供有关您的权利以及我们处理您的数据时采用的隐私保护做法等相关信息。上述信息适用于您与我们互动和交易的情况，无论您是亲自现场办理或通过电话、邮件、我们的社交媒体渠道或网站，以及其他任何我们采用或链接至本隐私声明的情况。

Your relationship with us may also be governed by other privacy notices if you use other ResMed products and services.

当您使用其他瑞思迈产品或服务时，您与我们的关系可能也适用其他隐私声明。

We may vary these policies from time to time by updating this Privacy Notice.

我们可能通过更新本隐私声明不时的变更这些政策。

**Please click on the relevant heading below for more information on each of these areas.**

**请点击以下标题获取更多相关信息**

1. [What personal data do we collect about you and how do we collect it?](#) 我们收集有关您的哪些个人数据以及我们如何收集数据？
2. [How do we use your personal data?](#) 我们如何使用您的个人数据？
3. [How we protect your personal data?](#) 我们如何保护您的个人数据？
4. [Who we share your personal data with?](#) 我们与谁共享您的个人数据？
5. [Where is your personal data hosted and processed?](#) 我们在哪里存储和处理您的个人数据？
6. [On what basis do we use your personal data?](#) 我们基于什么使用您的个人数据？
7. [How long we will retain your personal data?](#) 我们将保存您的个人数据多久？
8. [Your personal data rights.](#) 您对个人数据享有的权利。
9. [Personal data from children.](#) 儿童的个人数据。
10. Links to other sites 其他相关链接
11. ResMed companies in the Asia Pacific region 瑞思迈亚太区公司清单

## **1. What personal data we collect about you and how we collect it?**

### **我们收集有关您的哪些个人数据以及我们如何收集数据？**

In most cases, we collect personal data about you from you, but in some circumstances we may receive personal data about you from third parties.

在绝大多数情况下，我们向您收集有关您的个人数据，但在一些情况下，我们可能从第三方处获得有关您的个人数据。

#### [WEB SITE VISITORS AND APP USERS](#) 网站访问者和 app 使用者

When you visit our websites or use any of our mobile applications, we collect:

当您访问我们的网站或使用任何我们的移动应用程序，我们收集：

- your IP address. 您的 IP 地址
- your browser type, browser activity and related information. 您的浏览器类型，浏览器活动及相关信息
- information about the computer system you are using including the type of system and operating software. 您正在使用的电脑系统信息，包括系统类型及运行的软件
- any information you may enter or share with us. 您输入或与我们分享的任何信息

Through certain technologies employed by our websites and mobile applications, we also collect other information about you in accordance with our Cookie Notice.

通过我们的网站和移动应用程序中采用的特定技术，我们还依照我们的 Cookie 声明收集有关您的其他信息。

For more details about the collection of this type of data, please refer to our Cookie Notice.

有关收集此类数据的更多细节，请参考我们的 Cookie 声明

### END USERS OF OUR PRODUCTS AND SERVICES 我们产品和服务的最终用户

Depending on how you interact with us and your country of residence, we collect:

根据您如何与我们互动和您所在的国家，我们收集：

- your title, first name and last name. 您的称谓、名字和姓氏
- your date of birth and your gender. 您的出生日期和性别
- your address and email address. 您的住址和电子邮件地址
- your telephone number. 您的电话号码
- your payment information. 您的支付信息
- your health insurance information. 您的健康保险信息
- information about your healthcare professionals, including your treating physicians and homecare providers. 您的医疗专业人员信息，包括您的主治医生和家庭护理提供者
- identification and background information. 身份和背景信息
- your image or a photograph of you. 您的肖像或照片
- your authorised representative or guardian's first name, last name and contact details. 您的授权代表人或监护人的名字、姓氏和联系方式
- information about the products you use, i.e. sleep therapy device, mask, etc. 您使用的产品信息，比如睡眠治疗设备、面罩，等等
- information about the services you use, i.e. from us and externally. 您使用的服务信息，例如通过我们以及外部途径
- your sleep, health, and health-related lifestyle information. 您的睡眠、健康以及健康相关的生活方式信息
- any other information you provide to us. 您提供给我们的任何其他信息

In most cases, there will be an additional notice when we collect your personal data such as a pop-up form on our website or a form at our clinic, telling you that we are collecting your data at that point. We collect information about you when:

在绝大多数情况下，当我们收集您的个人数据时将有额外的提示，例如我们网站上的弹出界面或我们的诊疗机构提供的表格，向您说明我们正在收集您的数据。我们在以下情况收集关于您的信息：

- you register an account with us. 您向我们注册账户

- you interact with us, e.g. when you call, email or visit our website and social media channels. 您与我们互动，例如当您拨打我们的电话、向我们发送邮件或访问我们的网站和其他社交媒体渠道
- when you make an appointment or visit our clinics. 当您预约或访问我们的诊疗机构
- when we receive information and prescriptions from your healthcare professional (if applicable in your country of residence). 当我们从您的医疗专业人员处收到信息或处方时（如果适用于您的所在国）
- you sign up to receive marketing communications, interact with us via social media or other on-line platforms (including when you participate in on-line communities) or participate in promotional offers and surveys. 当您为了接收市场宣传信息或与我们互动在社交媒体或其他在线平台注册（包括您参与在线社区）或参与宣传性的邀请或调查
- your healthcare professional provides us data in relation to your medical care (if applicable in your country of residence). 您的医疗专业人员向我们提供有关您的医疗护理数据（如果适用于您的所在国）
- we provide products and services on behalf of third parties that you have a relationship with, such as hospitals and homecare providers. 我们代表与您有关系的第三方提供产品或服务的，比如医院或家庭护理提供者

In certain circumstances, we may also collect publicly or commercially available personal, identity, geographic and demographic information about you.

在特定情况下，我们也可能收集公开的或可通过商业途径获得的有关您的个人、身份、地理和人口统计学信息。

### HEALTHCARE PROVIDERS 医疗提供者

Depending on how you interact with us and your country of residence, we collect:

根据您如何于我们互动以及您所在国家，我们收集：

- your title, first name and last name. 您的称谓、名字和姓氏
- your telephone number. 您的电话号码
- your practice address and email address. 您的常用地址和电子邮箱地址
- your qualifications and professional registration identifiers. 您的资格证明和专业注册号
- your payment information. 您的支付信息
- information about the products you purchase and the services you use. 您购买的产品及使用的服务的相关信息
- any other information you provide to us. 您提供给我们的任何其他信息

We collect information about you when:

我们在以下情况收集关于您的信息：

- you register an account for our services. 您为我们的服务注册账号
- you register to attend conferences, education sessions and industry events with us or with third parties. 您向我们或第三方注册参加会议、教育课程及行业活动
- we engage you to provide us with a service. 我们聘请您为我们提供服务
- you interact with us, including when you meet with our sales representatives and attend training for our products and services. 您与我们的互动，包括当您与我们的销售代表会面以及参加我们产品和服务的培训
- you purchase our products. 您购买我们的产品
- we are required to report on expenses for any transparency laws that may apply to us. 根据任何可能适用于我们的信息公开法律要求我们报告费用

#### HEMOCARE PROVIDERS 家庭护理提供者

Depending on how you interact or transact with us and your country of residence, we collect:

根据您如何于我们互动和交易以及您所在国家，我们收集：

- your title, first name and last name. 您的称谓、名字和姓氏
- your date of birth. 您的出生日期
- your business name. 您的商号名称
- your telephone number. 您的电话号码
- your business address and email address. 您的商业地址及电子邮箱地址
- your payment information. 您的支付信息
- your insurer's details. 您的保险公司信息
- information about the products you purchase and the services you use. 您购买的产品和使用的服务的相关信息
- any other information you provide to us. 您提供给我们的任何其他信息

We collect information about you when:

我们在以下情况收集关于您的信息：

- you register an account for our products and services. 您为我们的产品和服务注册账号
- you register to attend conferences, education sessions and industry events. 您注册参加会议、教育课程及行业活动
- you purchase our products. 您购买我们的产品
- you interact with us, including when you meet with our sales representatives and attend training for our products and services. 您与我们的互动，包括当您与我们的销售代表会面以及参加我们产品和服务的培训

## JOB SEEKERS 求职者

Depending on how you interact or transact with us and your country of residence, we collect:

根据您如何于我们互动和交易以及您所在国家，我们收集：

- your title, first name and last name (and any previous names you have held). 您的称谓、名字和姓氏（以及您曾使用的任何曾用名）
- your gender. 您的性别
- your nationalities. 您的国籍
- your telephone number. 您的电话号码
- your address and email address. 您的地址及电子邮箱地址
- information about your legal right to work in the jurisdiction where the role is based. 职位常驻地司法管辖下您工作的合法权利的相关信息
- your qualifications and experience. 您的资格证明和经历
- any other information you provide on your resume or during the recruitment process. 您在个人简历或应聘过程中提供的任何其他信息

We collect information about you when:

我们在以下情况收集关于您的信息：

- you apply for a role via our careers website (<https://careers.resmed.com>) or contact us directly. 您通过我们的招聘网站（<https://careers.resmed.com>）或直接联系我们申请职位
- you work with a recruiting agency. 您与招聘机构合作
- you are referred to us by a contact. 联系人把您推荐给我们

## RESEARCH PARTICIPANTS 研究参加者

We collect personal information about you when you agree to participate in a research project, study, trial or other similar undertaking conducted by us.

我们在您同意参加我们开展的研究项目、研究、试验或其他类似事务时收集关于您的个人信息。

Depending on the particular undertaking, we collect:

根据不同事务，我们收集：

- your title, first name and last name. 您的称谓、名字和姓氏
- your date of birth and your gender. 您的出生日期和性别
- your address and email address. 您的地址和电子邮箱地址

- your telephone number. 您的电话号码
- information about your healthcare professionals, including your treating physicians and homecare providers. 您的医疗专业人员信息，包括您的主治医生和家庭护理提供者
- identification and background information. 身份和背景信息
- your image or a photograph of you. 您的肖像或照片
- information about the products you use, i.e. sleep therapy device, mask, etc. 您使用的产品信息，比如睡眠治疗设备、面罩，等等
- information about the services you use, i.e. from us and externally. 您使用的服务信息，例如通过我们以及外部途径
- your sleep, health, and health-related lifestyle information. 您的睡眠、健康以及健康相关的生活方式信息
- other information relevant to the undertaking or that you provide to us. 其他与事务相关的或您提供给我们信息

In most cases, there will be an additional notice when you agree to participate in the research or other undertaking or when we collect your personal data for those purposes, such as a pop-up form on our website or mobile application or a consent form provided by the research team, telling you that we are collecting your data at that point.

在绝大多数情况下，当您同意参加研究或其他事务或者当我们为其他目的收集您的个人数据时将有额外的提示，例如我们网站或移动应用程序上的弹出界面或研究团队提供的同意表格，向您说明我们正在收集您的数据。

We also use de-identified information for research and analysis purposes.

我们也出于研究和分析目的使用去标识的信息。

## **2. How do we use your personal data? 我们如何使用您的个人数据**

### **WEB SITE VISITORS, APP USERS AND END USERS OF OUR PRODUCTS AND SERVICES**

#### 网站访问者、移动应用程序用户和我们的产品和服务的终端用户

Depending on how you interact with us, we use your personal data:

根据您如何与我们互动，我们使用您的个人数据：

- to respond to your requests for information or materials, and to create, develop and maintain our relationship with you. 响应您对信息或材料的请求，并建立、发展和维护我们与您的关系
- to communicate with you via telephone and unencrypted email and text messages (SMS messages), including to send you: 通过电话和非加密的电子邮件及短信（手机短消息）与您沟通，包括向您发送：
  - newsletters and press releases; 简报和新闻



- content relating to products, programs, services or general information we believe may interest you; and 我们认为您可能感兴趣的与产品、项目、服务或一般信息相关的内容
- relevant, timely marketing messages. 相关的、及时的市场信息
- to target communications to you on social media platforms. 在社交媒体平台上与您定向沟通
- to provide you with products and services, such as: 向您提供产品和服务，比如：
  - technical support; 技术支持
  - sleep testing and risk indications; 睡眠监测和风险提示
  - treatment set up and support; and 治疗设定和支持；以及
  - annual treatment reviews to check your therapy and equipment. 对您的治疗和设备进行的年度治疗检验
- to communicate with your health insurer and healthcare providers, e.g. to provide them with relevant product information and your treatment outcomes if they have referred you to us for treatment or support. 与您的保险公司和医疗提供者沟通，例如如果他们已安排您使用我们的治疗或支持，向他们提供相关产品信息和您的治疗效果
- to ensure we do not collect data from children under the age of 13 or otherwise considered a minor under the laws of your country of residence. 确保我们不会收集年龄低于 13 岁的儿童的数据，或其他您所在国家法律要求的年龄更低的儿童数据
- to conduct statistical analyses, surveys and research (including market research) to enhance existing, and develop new products and services, including improvements to our websites. 开展数据分析、调查和研究（包括市场调研），用于加强现有及开发新的产品和服务，包括改善我们的网站
- to fulfil our legal, regulatory and risk management obligations, including establishing, exercising or defending legal claims and acting as a medical device administrator. 满足我们的法律、合规和风险管控义务，包括提出、进行或抗辩法律诉求并充当医疗器械管理者

#### [HEALTHCARE AND HOMECARE PROVIDERS 医疗和家庭护理提供者](#)

Depending on how you interact with us, we use your personal data:

根据您如何与我们互动，我们使用您的个人数据：

- to respond to your requests for information or materials and to create, develop and maintain our relationship with you. 响应您对信息或材料的请求，并建立、发展和维护我们与您的关系
- when you interact with us, including when you meet our sales representatives and attend training for our products and services. 当您与我们的互动，包括当您与我们的销售代表会面以及参加我们产品和服务的培训
- to send you invoices for our products and services. 向您发送我们产品和服务的发票



- when you register an account for our products and services, and to attend conferences, education sessions and industry events. 当您为我们的产品和服务、以及参加会议、教育课程及行业活动注册账号
- to communicate with you via telephone and unencrypted email and text messages (SMS messages), including to send you: 通过电话和非加密的电子邮件及短信（手机短消息）与您沟通，包括向您发送：
  - newsletters and press releases; 简报和新闻
  - content relating to products, programs, services or general information we believe may interest you; and 我们认为您可能感兴趣的与产品、项目、服务或一般信息相关的内容
  - relevant, timely marketing messages. 相关的、及时的市场信息
- when we engage you to provide us with a service. 当我们聘请您为我们提供服务
- when we are required to report on expenses for any transparency laws that may apply to us. 当我们根据任何可能适用于我们的信息公开法律要求报告费用
- to conduct statistical analysis, surveys and research (including market research) to enhance existing, and develop new products and services, including improvements to our websites. 开展数据分析、调查和研究（包括市场调研），用于加强现有及开发新的产品和服务，包括改善我们的网站
- to fulfil our legal, regulatory and risk management obligations, including establishing, exercising or defending legal claims. 满足我们的法律、合规和风险管控义务，包括提出、进行或抗辩法律诉求

### JOB SEEKERS 求职者

We will use your personal data to:

我们将您的个人数据用于：

- assess your suitability for the role you have applied for. 评估您与您所申请的职位的匹配度
- conduct reference checks. 进行背景调查
- communicate with you about your application. 关于您的申请与您沟通
- fulfil our legal, regulatory and risk management obligations, including establishing, exercising or defending legal claims. 满足我们的法律、合规和风险管控义务，包括提出、进行或抗辩法律诉求

### RESEARCH PARTICIPANTS 研究参加者

We will use your personal data: 我们将使用您的个人数据：

- as part of research, surveys and analysis conducted by us, including both medical and non-medical research. 作为我们开展的研究、调查和分析的一部分，包括医学和非医学研究

- to help us understand our end users and prospective end users, and healthcare and homecare providers. 用于帮助我们理解我们的最终用户及潜在最终用户，以及医疗和家庭护理提供者
- for marketing, depending on your country of residence. 用于市场用途，根据您所在国家
- in the development and improvement of our products and services. 用于开发和改善我们的产品和服务
- in related internal education and regulatory activities. 用于相关内部教育和合规活动

### **3. How do we protect your personal data? 我们如何保护您的个人信息**

We employ a number of different security and privacy controls to protect your data and to comply with applicable data protection laws. Despite the security measures employed by us, you should be aware that it is impossible to guarantee absolute security with respect to information sent through the internet.

我们采取多种不同的安全和保密措施来保护您的数据并遵守适用的数据保护法律。尽管我们采取了安全手段，您应意识到通过网络传输的信息无法确保绝对安全。

If we confirm that your personal data has been subject to a data breach, we will follow applicable data breach notification laws.

如果我们确认您的个人数据已受到数据泄露，我们将遵循适用的数据泄露告知相关法律。

We will make reasonable efforts to ensure that the personal data collected is the minimum necessary to fulfil the purposes described in this Privacy Notice.

我们将尽到合理努力确保个人数据收集仅限于为满足本隐私通知中描述的目的所必须的最低限度。

### **4. Who do we share your personal data with? 我们与谁分享您的个人数据**

We do not sell or rent your personal data. We only share your data in accordance with this Privacy Notice, and to the extent permitted by applicable law.

我们不销售或租赁您的个人数据。我们仅根据本隐私声明在适用法律允许范围之内分享您的数据。

We may share your personal data:

我们会分享您的个人数据：

- with any affiliate or subsidiary of, and any company owned and controlled by ResMed. 与任何瑞思迈关联方或子公司以及瑞思迈拥有和控制的任何公司
- if some or all of the business of ResMed is transferred to another entity by way of merger, sale of its assets or otherwise. 如果瑞思迈的部分或全部业务通过合并、资产出售或其他方式转移到另一主体
- if we are required to do so by law. 如果法律要求我们分享
- with your healthcare or homecare provider, if you are an end user of our products and services. 与您的医疗或家庭护理提供者，如果您是我们的产品和服务的终端用户
- with any recruitment agency you have worked with to apply for a role with us. 与任何您通过与之合作申请我们职位的招聘机构

We may share your personal data in limited circumstances in a controlled and secure manner, with such third-party data processors and service providers that we engage to provide aspects of our services on our behalf. These data processors and service providers are contractually required to keep your personal data confidential and to use your personal data for the sole purpose of performing the services we have engaged them to provide. They may not use your personal data for any other purpose. Depending on your country of residence, we use third-party data processors and service providers for:

我们会在有限的情况下、通过受控并且安全的方式与我们聘请的代表我们提供部分我们的服务的第三方数据处理及服务提供者分享您的个人数据。这些数据处理及服务提供者均受合同约束应对您的个人数据保密并仅以我们聘请他们提供的服务为目的使用您的个人数据。他们不得将您的个人数据用于任何其他目的。根据您的所在国家，我们将第三方数据处理及服务提供者用于：

- data processing and hosting. 数据处理及保存
- marketing. 市场营销
- customer service. 客户服务
- sleep testing and to assist you to manage your health conditions. 睡眠测试以及协助您管理您的健康状况
- order fulfilment (including shipment and payment). 完成订单（包括运输及支付）
- technical support. 技术支持
- recruitment. 招聘
- conducting analyses, surveys and research (including market research) to enhance existing, and develop new products and services. 开展分析、调查和研究（包括市场调研），用于加强现有及开发新的产品和服务

## **5. Where is your personal data currently hosted and processed?**

**您的个人数据目前在哪里保存及处理**

To provide our products and services, your personal data may need to be accessed from or transferred to locations outside the jurisdiction in which you provide it, including, including Australia, New Zealand, Japan, India, Malaysia, Singapore, the European Union, Canada and the United States of America. Please see ‘Who do we share your personal data with’ for more detail on how your personal data may be shared with other ResMed entities and third party service providers.

为了提供我们的产品和服务，您的个人数据会需要被转移至或从您提供数据的法律管辖地以外的地点访问，包括澳大利亚、信息来、日本、印度、马来西亚、新加坡、欧盟、加拿大和美国。请查阅“我们与谁分享您的个人数据”获取有关您的个人数据会如何与其他瑞思迈主体及第三方服务提供者分享的更多信息。If your personal data is accessed from or transferred to locations outside the jurisdiction in which you provide it, we will implement appropriate measures to ensure that your personal data remains protected and secure and otherwise comply with applicable data protection laws.

如果您的个人数据被转移至或从您提供数据的法律管辖地以外的地点访问，我们将采取适当措施确保您的个人数据仍受保护、安全或遵守适用的数据保护法律。

Transfer of data between ResMed entities is covered by European Union standard contractual clauses that are in place between all ResMed entities that share and process personal data.

瑞思迈主体之间转移数据受所有分享和处理个人数据的瑞思迈主体均遵守的欧盟标准合同条款约束。

## **6. On what basis do we use your personal data?**

### **我们基于什么使用您的个人数据**

We use your personal information on the following bases:

我们基于以下情况使用您的个人信息：

- to perform a contract, such as providing you with the products and services you purchased. 履行合同，比如向您提供您购买的产品和服务
- for the establishment, exercise or defence of legal claims or proceedings. 为了提出、进行或抗辩法律诉求或诉讼
- to comply with legal and regulatory obligations. 为遵守法律和合规义务
- for legitimate business purposes. 为了合法商业目的
- with your consent. 经您的同意

## **7. How long will we retain your personal data?**

### **我们将保留您的个人数据多久**

We will retain your personal data for:

我们将保留您的个人数据：

- as long as we are required to do so under the laws regarding medical data and financial record retention. 只要有关保留医学数据和财务记录的法律要求我们保留
- the limitation period for taking legal action. 为采取法律行动的限制期间
- good practice. 良好商业惯例
- our business purposes. 我们的商业目的

## **8. What are your personal data rights?**

### **您有哪些个人数据权利**

Applicable data protection laws provide certain rights for data subjects.

适用的数据保护法律对数据提供一定权利。

You are entitled to request details of the personal data we hold about you and how we process it. You may also have the right in accordance with applicable data protection law to:

您有权请求我们持有的有关您的个人数据以及我们如何处理其的详细信息。根据适用的数据保护法律您也有权：

- have it rectified or deleted. 对其调整或删除
- restrict our processing of your personal data. 约束我们处理您的个人数据
- stop unauthorised transfers of your personal data to a third party. 停止未经授权的将您的个人数据转移至第三方
- to have personal data relating to you transferred to another organisation, in some circumstances. 在一些情况下，把有关您的个人数据转移至另一组织

If you object to the processing of your personal data, or if you have provided your consent to processing and you later choose to withdraw it, we will respect that choice in accordance with our legal obligations.

如果您拒绝对您的个人数据的处理，或如果您曾对处理提供过同意并且在此后选择撤回该同意，根据我们的法律义务我们将尊重该选择。

Your objection (or withdrawal of any previously given consent) could mean that we are unable to perform the actions necessary to achieve the purposes set out above (see ‘How do we use your personal data’). You also may not be able to make use of the services and products offered by us.

您的拒绝（或对此前提供的同意的撤回）可能意味着我们会无法开展为达到上述列出的目的（见“我们如何使用您的个人数据”）所必要的行动。您也会无法使用我们提供的服务和产品。

Please note that even after you have withdrawn your consent we may be able to continue to process your personal data to the extent required or otherwise permitted by law, in particular in connection with exercising and defending our legal rights or meeting our legal and regulatory obligations.

请知悉即使在您已撤回您的同意之后，在法律要求或许可的范围内我们仍可以继续处理您的个人数据，特别是关系到履行或保护我们的合法权益或履行我们的法律或合规义务。

We must ensure that your personal data is accurate and up to date. Therefore, please advise us of any changes to your personal data by emailing us at [privacy@resmed.com](mailto:privacy@resmed.com).

我们必须确保您的个人数据是准确并及时更新的。因此，请将您的个人数据的任何变更通过发送电子邮件至 [privacy@resmed.com](mailto:privacy@resmed.com) 告知我们。

[Highlighted version will be used only once we launch OneTrust Data Subject Request Portal]  
Therefore, please advise us of any changes to your personal data by using our Data Subject Request Portal, which can be found here.

因此，请将您的个人数据的任何变更通过使用我们的数据项请求入口告知我们，您可在此处进入。

Your rights are not absolute and we will assess them on your request.

您的权利并不是绝对的，我们将基于您的请求评估它们。

If you have an account with us, you may be able to self-serve some of these data requests such as updating or correcting your personal data when you visit your user profile on our website. Otherwise, you can send us your request by emailing us at [privacy@resmed.com](mailto:privacy@resmed.com).

如果您有我们的账号，当您访问我们网站上您的用户信息时您可以自助进行部分上述数据请求，比如更新或修改您的个人信息。或者，您可以将您的请求通过电子邮件发送至 [privacy@resmed.com](mailto:privacy@resmed.com)。

[Highlighted version will be used only once we launch OneTrust Data Subject Request Portal]  
Otherwise, you can send us your request by using our Data Subject Request Portal, which can be found here.

或者，您可以将您的请求通过使用我们的数据项请求入口发送给我们，您可在此处进入。

If you wish to make a complaint about a breach of your privacy, you can contact us by mail at the following address:

如果您希望对侵犯您隐私权利进行投诉，您可以通过以下邮寄地址联系我们：

Privacy Officer  
ResMed  
1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153  
隐私官  
瑞思迈  
贝拉维斯特市伊丽莎白麦卡瑟道 1 号  
澳大利亚新南威尔士州 2153

[Highlighted version will be used only once we launch OneTrust Data Subject Request Portal] If you wish to make a complaint about a breach of your privacy, you can contact us by using our Data Subject Request Portal, which can be found [here](#).

如果您希望对侵犯您隐私权利进行投诉，您可以通过使用我们的数据项请求入口联系我们，您可在此处进入。

You may also have the right to lodge a complaint in relation to our processing of your personal data with a local supervisory authority.

您也有权将有关我们处理您的个人数据的投诉提交至当地监管权力机构。

## 9. Personal data from children 儿童个人数据

We do not knowingly collect personal data from children. Our website and services are not intended for, or directed to, children. If you are under 13 years of age or otherwise considered a minor under the laws of your country of residence, then please do not use or access our website or services at any time or in any manner.

我们并不故意向儿童收集个人数据。我们的网站和服务并不供给或指向儿童使用。如果您的年龄低于 13 周岁或其他您所在国法律要求的更低年龄，那么请不要在任何时间或以任何方式使用或进入我们的网站或服务。

If a parent or legal guardian becomes aware that his or her child has provided us with personal data without appropriate consent, please contact us by sending an email to [privacy@resmed.com](mailto:privacy@resmed.com).

如果家长或法定监护人意识到自己的孩子未经合理许可向我们提供了个人数据，[请通过发送电子邮件到 privacy@resmed.com](#) 联系我们。

[Highlighted version will be used only once we launch OneTrust Data Subject Request Portal] If a parent or legal guardian becomes aware that his or her child has provided us with personal data



without appropriate consent, please contact us by using our Data Subject Request Portal, which can be found [here](#).

如果家长或法定监护人意识到自己的孩子未经合理许可向我们提供了个人数据，请通过使用我们的数据项请求入口联系我们，您可在此处进入。

If we confirm that a user is a minor and has provided us with personal data, we will delete such personal data from our databases.

如果我们确认用户是未成年人并已经向我们提供了个人数据，我们将从我们的数据库删除该个人数据。

## **10. Links to other sites 其他网站链接**

For your convenience, our website, applications and other communications may from time to time include links to third-party sites whose information practices may differ from ours. You should consult the other sites' privacy policies, as we have no control over information that is submitted to, or collected by, these third parties.

为了您的便利，我们的网站、应用程序及其他通讯平台会不时的包括第三方网站链接，其信息措施与我们不同。您应参考其他网站的隐私政策，因为我们无法控制提交给这些第三方或由这些第三方收集的信息。

## **11. ResMed companies in the Asia Pacific region**

### **亚太地区瑞思迈公司清单**

- ResMed Asia Pacific Ltd (ABN 86 070 076 470) of 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, New South Wales, 2153, Australia. 瑞思迈亚太有限公司（澳洲商业号码 86 070 076 470），地址：澳大利亚新南威尔士州 2153 贝拉维斯特市伊丽莎白麦卡瑟道 1 号
- ResMed Pty Ltd (ABN 30 003 765 142) of 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista, New South Wales, 2153, Australia. 瑞思迈私人控股有限公司（澳洲商业号码 30 003 765 142），地址：澳大利亚新南威尔士州 2153 贝拉维斯特市伊丽莎白麦卡瑟道 1 号
- ResMed Korea Ltd (Company Registration Number 110114-0118685) of 10th floor, 15 Teheran-Ro 84-Gil, Gangnam-Gu, Seoul, 06179, Republic of Korea. 瑞思迈韩国有限公司（公司注册号 110114-0118685），地址韩国首尔 06179 江南区 84 道德黑兰路 15 号 10 层

- ResMed Asia (Thailand) Co., Ltd. (Company Registration Number 0105561124454) of 4, 4/5, ZEN@ZEN World Tower, Level 12, Rajdamari Road, Pathumwan Sub-district, Pathumwan District, Bangkok, 10330 Thailand. 瑞思迈亚洲（泰国）有限公司（公司注册号 0105561124454），地址泰国 10330 曼谷帕通湾区帕通湾分区拉季达马利路 ZEN@ZEN 世界塔 12 层，4/5，4 号
- ResMed Asia Pte. Ltd. (UEN 201816214N) of 8 Loyang Crescent, #05-01, Singapore 509016. 瑞思迈亚洲私人有限公司（机构识别号码 201816214N），地址新加坡 509016，05-01 号，洛阳新月 8 号
- ResMed (Malaysia) Sdn. Bhd. (Company Registration Number 447062 W) of Level 11, 1 Sentral Jalan Rakyat, Kuala Lumpur Sentral, 50470 Kuala Lumpur. 瑞思迈（马来西亚）私人有限公司（公司注册号 447062 W），地址吉隆坡 50470 吉隆坡中环巴丹花园中路 1 号 11 层
- ResMed Malaysia Operations Sdn. Bhd. (Company Registration Number 945344-K) of Level 11, 1 Sentral, Jalan Rakyat, Kuala Lumpur Sentral 50470, Kuala Lumpur, Malaysia. 瑞思迈马来西亚业务私人有限公司（公司注册号 945344-K），地址吉隆坡 50470 吉隆坡中环巴丹花园中路 1 号 11 层
- ResMed Hong Kong Limited (Company Registration Number 829437) of 31/F., 148 Electric Road, North Point, Hong Kong. 瑞思迈香港有限公司（公司注册号 829437），地址香港北角电子路 148 号 31 层
- ResMed Taiwan Co. Ltd. (Company Registration Number 54151953 of 4F-6 No.9 Sec. 2 Beitou Rd, Beitou District, Taipei City 112, Taiwan (R.O.C). 瑞思迈台湾有限公司（公司注册号 54151953），地址台湾台北市 112 北投区北投路 2 段 9 号 4 层 6 号
- ResMed KK (Company Registration Number 0199-01-070598) of 3-2-4 Iwamotocho, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japan. 瑞思迈株式会社（公司注册号 0199-01-070598），地址日本东京千代田区岩本町 3-2-4
- ResMed (Beijing) Medical Device Co., Ltd. (China Unified Social Credit Code 91110105799004749A) of RM 1201-1, 12th Floor, NO. 12, Taiyanggong Middle rd, Chaoyang District, Beijing, China, 100028. 瑞思迈（北京）医疗器械有限公司（统一社会信用代码：91110105799004749A），地址：中国北京市朝阳区太阳宫中路 12 号楼 12 层 1201-1 室，邮编 100028
- Curative (Beijing) Medical Technology Co., Ltd. (China Unified Social Credit Code: 91110105678753014U) of RM 1201-2, 12th Floor, NO. 12, Taiyanggong Middle rd, Chaoyang District, Beijing, China, 100028. 凯迪泰（北京）医疗科技有限公司（统一社会信用代码：91110105678753014U），地址：中国北京市朝阳区太阳宫中路 12 号楼 12 层 1201-2 室，邮编 100028
- Suzhou Curative Medical Technology Co., Ltd. (China Unified Social Credit Code: 91320505682171578F) of No.9 Pei Yuan Road, Science And Technology City, New District, Suzhou, Jiangsu province, China, 215163. 苏州凯迪泰医学科技有限公司（统

一社会信用代码：91320505682171578F)，地址：中国江苏省苏州市高新区培源路 9 号，邮编 215163